

Tiger Warmer タイガーウォーマー

Instruction of use 使用方法:



専用の棒灸(直径約 4mm)を内筒に挿入し、保持クランプで固定します。棒灸に火をつけ、外筒の中に内筒をセットします。

※ 棒灸は強く押し込むように挿入してください。

※ 棒灸は折れやすいので取扱いには十分注意するようにしてください。

Insert moxa stick (diameter about 4mm) into the inner sleeve with holding clamps, ignite, and place sleeve into the outer protective cover.

先插入一支約 4 毫米直徑的艾條・燃點後蓋上金屬蓋。



棒灸はゆっくりと燃焼します。持ち手のバネ部分を押すことで温度調節することができます。施術中に心地よい温かさを感じられるよう、施術者の手の甲などで温度を確かめ、温度が適正であることを確認してください。

To adjust the heat for warming the points, simply press and release the spring adjustable outer cover continuously to allow a comfortable warm feeling during treatment.

溫灸棒會慢慢加熱，以手背試驗溫度之高低，確定溫度適中後，將溫灸棒在皮膚上，或治療部位上進行溫熱艾灸治療，可將上端彈簧部份按下來調節艾灸治療溫度。



棒灸の燃焼が内筒の近くまできたら、棒灸を動かして再び保持クランプで固定することで、継続して温灸療法が可能です。

When the moxa stick is burnt near to the end of the sleeve, adjust the burning moxa stick in the holding clamps as necessary to continue the burning of the moxa stick.

當艾條燒近溫灸棒時・可移動艾條繼續艾灸治療。

Caution 注意事項:

1. 棒灸に火をつけた後、長時間の放置はしないでください。
2. 時々外筒を軽く叩いたり振ったりして、棒灸の灰を落としてください。
3. 使用後は、棒灸を取り出して火を消してください。使用を重ねるたびに内筒の保持クランプに艾油が付着していきます。清潔に保つためブラシで掃除してください。
4. 次回の施術に備え、ブラシで掃除して清潔に保管してください。

1. Take out the moxa stick from the Tiger Warmer for ashes removal if necessary, or when treatment is done, take out the moxa and extinguish it and keep for next treatment.
2. When the moxa stick is ignited inside the cover, do not stay for too long as the temperature will rise.
3. Slightly knock or shake the cover once a while so that the ashes from the moxa stick is removed.
4. Clean the cover with brush after burning of moxa stick to keep it free of dust and ashes.

1. 活絡溫灸棒點火後，不可懸空過久，以免接觸皮膚時溫度過高，以致燙傷。如懸空太久，可先以手掌將活絡溫灸棒之溫度搓低後再繼續使用，每隔一段時間，應將灸燼敲除去。
2. 每使用灸條後，活絡溫灸棒控制口會產生溫灸油垢。應以毛刷洗清，以保持灸條之通暢。
3. 熄火時，請移除艾條。
4. 用完後可用刷子刷去灰燼，保持清潔

※ 輸送・梱包には十分な配慮をしておりますが、棒灸が折れている可能性があります。5cm 程度の長さがあれば十分に使用できますので、ご了承くださいませ。